



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Dahr

(The Time)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا

Has there not been over man a period of time, when he was nothing to be mentioned?

2.

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا

Verily, We have created man from Nutfah drops of mixed semen (discharge of man and woman), in order to try him, so We made him hearer, seer.

3.

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا

Verily, We showed him the way, whether he be grateful or ungrateful.

4.

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلَ وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا

Verily, We have prepared for the disbelievers iron chains, iron collars, and a blazing Fire.

5.

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا

Verily, the Abrar (pious, who fear Allah and avoid evil), shall drink a cup (of wine) mixed with water from a spring in Paradise called Kafoor.

6.

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا

A spring wherefrom the slaves of Allah will drink, causing it to gush forth abundantly.

7.

يُوفُونَ بِالَّذِئْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا

They (are those who) fulfill (their) vows, and they fear a Day whose evil will be wide-spreading.

8.

وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا

And they give food, inspite of their love for it (or for the love of Him), to Miskin (poor), the orphan, and the captive,

9.

إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لَوَجْهِ اللَّهِ

(Saying):

"We feed you seeking Allahs Countenance only.

لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا

We wish for no reward, nor thanks from you.

10.

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا

"Verily, We fear from our Lord a Day, hard and distressful, that will make the faces look horrible (from extreme dislikeness to it)."

11.

فَوَقَّاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا

So Allah saved them from the evil of that Day, and gave them Nadratan (a light of beauty) and joy.

12.

وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا

And their recompense shall be Paradise, and silken garments, because they were patient.

13.

مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ^ط

Reclining therein on raised thrones,

لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا

they will see there neither the excessive heat of the sun, nor the excessive bitter cold, (as in Paradise there is no sun and no moon).

14.

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَدْلِيلًا

And the shade thereof is close upon them, and the bunches of fruit thereof will hang low within their reach.

15.

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا

And amongst them will be passed round vessels of silver and cups of crystal,

16.

قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا

Crystal-clear, made of silver.

They will determine the measure thereof according to their wishes.

17.

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا

And they will be given to drink there a cup (of wine) mixed with Zanjabeel (ginger, etc.),

18.

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا

A spring there, called Salsabeel.

19.

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ

And round about them will (serve) boys of everlasting youth.

إِذَا رَأَوْا آيَتَهُمْ حَسِبَتْهُمُ لُؤْلُؤًا مَمْثُورًا

If you see them, you would think them scattered pearls.

20.

وَإِذَا رَأَوْا آيَةَ تَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا

And when you look there (in Paradise), you will see a delight (that cannot be imagined), and a great dominion.

21.

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ

Their garments will be of fine green silk, and gold embroidery.

وَحُلُّوْا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ

They will be adorned with bracelets of silver,

وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا

and their Lord will give them a pure drink.

22.

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا

(And it will be said to them):

"Verily, this is a reward for you, and your endeavour has been accepted."

23.

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا

Verily! It is We Who have sent down the Quran to you (O Muhammad SAW) by stages.

24.

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ

Therefore be patient (O Muhammad SAW) and submit to the Command of your Lord (Allah, by doing your duty to Him and by conveying His Message to mankind),

وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا

and obey neither a sinner nor a disbeliever among them.

25.

وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

And remember the Name of your Lord every morning and afternoon.

(i.e. offering of the Morning (Fajr), Zuhr, and Asr prayers).

26.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا

And during night, prostrate yourself to Him (i.e. the offering of Maghrib and Isha prayers), and glorify Him a long night through (i.e. Tahajjud prayer).

27.

إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا

Verily! These (disbelievers) love the present life of this world, and put behind them a heavy Day (that will be hard).

28.

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ^ط

It is We Who created them, and We have made them of strong built.

وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا

And when We will, We can replace them with others like them with a complete replacement.

29.

إِنَّ هَذِهِ تَذَكُّرَةٌ^ط

Verily! This (Verses of the Quran) is an admonition,

فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا

so whosoever wills, let him take a Path to his Lord (Allah).

30.

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ^ج

But you cannot will, unless Allah wills.

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

Verily, Allah is Ever All-Knowing, All-Wise.

31.

ج
يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ

He will admit to His Mercy whom He will

وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

and as for the Zalimoon, (polytheists, wrong-doers, etc.) He has prepared a painful torment.



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com